

杜尔公司将为上海大众汽车公司新建一个环保型涂装厂

德国 比蒂希海姆 - 比辛根, 2010 年 11 月 9 日讯 -

德国杜尔公司作为总承包商, 将为上海大众汽车公司在南京新建一个涂装厂, 这是大众汽车集团 (Volkswagen Group) 与上海汽车工业总公司 (SAIC) 的一个合资项目。由于采用了一系列创新的先进技术, 新建的涂装厂将成为中国最环保的工厂之一。

杜尔公司将为上海大众汽车公司建立一个完整的涂装厂, 除了厂房建筑以外, 将负责提供从生产设备到涂装工艺, 包括控制系统在内的全套设施。环境保护在中国已经成为一个越来越重要的问题, 所以大众汽车在南京的这个涂装厂将采用杜尔公司的 *EcoDryScrubber* 不粘附喷涂物干式分离系统。与湿式分离系统相比, 这种系统既不消耗水, 也不会产生化学凝结物。同传统的分离系统相比, 这项创新的干式分离技术通过对空气的循环利用, 可减少高达 60% 的能耗。杜尔公司在南京建成这个涂装厂后, 这种创新的 *EcoDryScrubber* 分离系统累计已经在全球四大洲的 25 条生产线上获得了成功的应用。

杜尔公司的 *Ecopaint RoDip* 翻转式浸涂系统已经在全球加工了 1800 多万台车体, 新建的南京涂装厂也将在前处理及电泳环节采用这一系统。整个车体在浸涂池中能可控地翻转, 因此可以最佳地完成浸入、溢流和沥水的整个过程。

在喷涂底漆和面漆之前, 工厂将配置两台 *EcoRS 60* 型机器人, 用金属刷清理车体的外表面, 然后采用 24 台 *EcoRP L133* 型机器人控制车体内表面和外面的涂装。同时, 喷涂内表面时打开引擎盖和车门、喷涂面漆时检测漆层的厚度等过程, 也都是杜尔公司的机器人自动完成的。此外, 在底漆喷涂中还采用了 *EcoLCC* 自动换色阀, 可有效降低油漆换色时涂料的损失。

Dürr Systems GmbH
Marketing PFS
Carl-Benz-Straße 34
74321 Bietigheim-Bissingen

Tel.: 07142 78-2614
Fax: 07142 78-2609

PFS@durr.com
www.durr.com

工厂的密封涂装线设置了杜尔公司的四个机器人涂装站，采用 14 台 *EcoRS* 机器人和相应的生产工艺，自动完成车体焊缝的密封、汽车底盘的防护和车门槛板的涂覆。这种机器人还应用在粘合加工站，安装车顶的阻尼防护层。

新建的涂装厂将采用水基油漆和无中涂工艺，每小时可加工 31 台车体。同时工厂也做好了产能加倍的安排，其部分设备和工艺已经是按每小时加工 62 台车体设计的，其中包括前处理设备和电泳等。

上海大众汽车公司南京涂装厂生产效率高，运营成本低，计划于明年十月份投入生产，将加工大众轿车和斯柯达中档汽车的车体。



图：杜尔公司的 *Ecopaint RoDip* 翻转式浸涂系统，能改善涂装质量，降低成本。

杜尔公司简介：

Dürr Systems GmbH
Marketing PFS
 Carl-Benz-Straße 34
 74321 Bietigheim-Bissingen

Tel.: 07142 78-2614
 Fax: 07142 78-2609

PFS@durr.com
 www.durr.com

杜尔公司是一个国际领先的提供机械和工厂成套设备的集团公司。全公司 80% 的销售额产生于汽车工业，此外在航空工业、机械工程、化工和制药业都拥有先进的产品和环保的技术。杜尔集团公司的经营市场主要分成两个部分：涂装与装配系统部提供涂装技术与设备，主要应用于汽车车体的生产。测量与加工系统部生产的设备和系统则应用于发动机及传动系统的制造和汽车总装，同时也应用于其它领域。目前杜尔公司已经在全世界 21 个国家建立了 48 个经营网点，2009 年的销售额为 11 亿欧元，员工总数约为 5,700 人。

联系人：

杜尔涂装系统工程（上海）有限公司

李培鑫

首席代表

电话: 021-6219 3719-888

传真: 021-6219 4519

Email: peter.lee@durr.com.cn

Dürr Systems GmbH
Marketing PFS
 Carl-Benz-Straße 34
 74321 Bietigheim-Bissingen

Tel.: 07142 78-2614
 Fax: 07142 78-2609

PFS@durr.com
 www.durr.com